

- (D) Bedienungsanleitung
- (GB) User information
- (F) Guide d'utilisation

**Spanngurt,
2-teilig,
Länge 6 m**

Berger & Schröter

Berger + Schröter GmbH
Voerder Straße 83 - 58135 Hagen



4 042504 600368

Art. Nr. 800022

(D) Diese Bedienungsanleitung ist Bestandteil des gelieferten Produktes. Bei Nichtbeachten der Benutzerinformation oder nicht bestimmungsgemäßer Verwendung wird keine Haftung übernommen.

Allgemeine Verwendungshinweise.

Die Auswahl der Zurrmittel sollte unter Berücksichtigung der Verwendungsart und der Art der zu sichernden Last erfolgen. Die Zurrmittel sollten kräftig genug sein und die richtige Länge aufweisen. Die Werkstoffe der Zurrmittel sollten von der Umgebung oder der zu sichernden Last nicht negativ beeinflusst werden. Geeignet für folgende **Temperaturbereiche**: PES -40° C bis 100° C / PA -40° C bis 100° C / PP -40° C bis -80° C. Die Temperaturbereiche können sich in chemischer Umgebung verändern. Holen Sie für den jeweiligen Anwendungsfall den Rat des Herstellers oder Lieferers ein.

Lagerung: In sauberer, trockener und gut belüfteter Umgebung, fern von Wärmequellen, Kontakt mit Chemikalien, Rauchgasen und korrodierenden Oberflächen vermeiden. Nicht direkter Sonneneinstrahlung oder anderer ultravioletter Strahlung aussetzen.

Reinigung: Verschmutzte Bänder mit Wasser reinigen, zur Trocknung an der Luft aufhängen. Unter keinen Umständen anwärmen oder die Trocknung auf andere Art forcieren.

Prüfung: Zurrmittel während der Verwendungsdauer regelmäßig auf Beschädigung überprüfen. Sollte ein Zweifel an der Verwendungsfähigkeit bestehen, Zurrmittel ausser Betrieb nehmen.

Reparatur: Versuchen Sie nie Reparaturen selbst auszuführen, diese sollten nur vom Hersteller ausgeführt werden.

Zurrgurte.

Zum Sichern von Gütern. Zurrgurte dürfen nicht als Anschlagmittel verwendet werden! Zurrmittel vor jedem Einsatz auf Beschädigungen prüfen, niemals verwenden: bei fehlendem bzw. nicht lesbarem Etikett, beschädigtem Gurtband, starkem Abrieb, Einriss, Scheuerbruch, Bruch, Verformung oder starker Korrosion eines Verbindungs- oder Spannelementes.

- Vor Ersteinsatz ggf. Heftklammern entfernen.
- Zulässige Zugkräfte (siehe Etikett) niemals überschreiten.
- Gurte nicht verdrehen, nicht knoten.
- Bei scharfkantigen oder rauen Gütern unbedingt Kantenschutz verwenden.
- Verbindungselemente (Haken) nicht auf der Spitze belasten.
- Zurrgurte nur zum Verzurren von Lasten einsetzen - niemals Lasten damit heben.
- Spannelemente (z.B. Ratschen müssen nach dem Spannen geschlossen werden. Niemals Hilfsmittel (z.B. Rohre o.ä.) zum Spannen verwenden! Vor dem Öffnen prüfen ob die Ladung noch sicher steht! Andernfalls sicheren Stand zuerst mit Anschlagmitteln herstellen.
- Unsachgemäße Ladungssicherung stellt eine Gefahr für das Leben von Personen, Tieren oder Gütern im Gefahrenbereich des Fahrzeugs dar.

(GB) This user information is an integral part of the product supplied. No liability will be accepted in the event of failure to comply with the user information or improper use.

General instructions for use.

When selecting the lashing device, you should consider the type of use and the nature of the load to be secured. The lashing device should be strong enough and the correct length. The materials of the lashing device should not be negatively affected by the environment or the load to be secured. Suitable for the following **temperature ranges**: PES -40° C to 100° C / PA -40° C to 100° C / PP -40° C to -80° C. The temperature ranges can change in a chemical environment. Seek advice from the manufacturer or supplier for the case in question.

Storage: Store in a clean, dry, well ventilated area away from heat sources. Avoid contact with chemicals, flue gases and corrosive surfaces. Do not subject to direct sunlight or other ultraviolet radiation.

Cleaning: Clean dirty belts with water and hang out to dry in the air. Under no circumstance subject to heat or attempt to accelerate in any other way.

Testing: Check lashing gear regularly for damage while it is in use. If there is any doubt as to its suitability for use, take the lashing equipment out of service. The equipment should be regularly checked by an expert at least once a year.

Repairs: Never attempt to carry out repairs yourself, these should only be carried out by the manufacturer.

Lashing belts.

to secure goods. Lashing belts must not be used as stoppers! Check lashing gear for damage before every use, never use: if the label is missing or illegible; if the belt is damaged: strong wear, tears, abrasive damage, breakage/deformation or severe corrosion of a connection or tensioning element.

- Remove holding clamps before first use.
- Never exceed the specified load-bearing capacity (see label).
- Do not knot or twist belts.
- Make sure you use edge protection if the goods have sharp or rough edges.
- Do not load the connecting elements (hooks) to the limit.
- Use ratchet tie ropes only to fix loads, never use them to lift loads.
- The ratchet must be closed after tightening. Never use extensions like tubes or others to tighten the belt. Before you open the ratchet, make sure that load is in well condition and placed well. Otherwise safe load with separate lifting accessories.
- Improper tie-down jeopardizes life of people, animals and goods within the range of the truck.

(F) Les présentes informations sont destinées aux utilisateurs elles font partie intégrante du produit livré. Nous declinons toute responsabilité en cas d'inobservation des informations pour les utilisateurs ou d'utilisation du produit à d'autres fins que celles pour lesquelles il est conçu.

Conseils généraux d'utilisation.

Le choix des systèmes d'arrimage utilisés doit tenir compte de l'usage prévu et du type de charges à lever ou arrimer. Les sangles et systèmes d'arrimage doivent être suffisamment puissants et de la bonne longueur. Le(s) matériau(x) de fabrication des sangles et systèmes d'arrimage ne doit/doivent pas subir les effets négatifs de l'environnement dans lequel il(s) est/sont utilisé(s). Les matériaux ci-après conviennent pour les plages de **températures indiquées**: PES de -40° C jusqu'à 100° C / PA de -40° C jusqu'à 100° C / PP de -40° C jusqu'à -80° C. Il faut toutefois souligner que les plages de températures précitées peuvent varier suivant l'environnement chimique. Pour chaque type d'utilisation, demandez conseil à votre fabricant ou à votre fournisseur.

Stockage: entreposer dans un endroit propre, sec bien aéré, à l'abri de toute source de chaleur. Eviter tout contact avec des produits chimiques, des gaz de fumée ou de combustion ou des surfaces corrosives. Ne pas exposer directement aux rayons solaires ni à tout autre rayonnement ultraviolet.

Nettoyage: les élingues et les sangles peuvent être nettoyées à l'eau puis suspendues à l'air libre pour sécher. Ne réchauffer sous aucun prétexte; ne pas tenter d'accélérer de toute autre manière le séchage.

Contrôle: contrôler régulièrement le matériel d'arrimage pendant toute sa durée d'utilisation pour détecter tout dommage. En cas de doute sur l'état du matériel d'arrimage, renoncer à l'utiliser. Le matériel d'arrimage doit être contrôlé régulièrement par une personne compétente (au minimum une fois par année).

Réparation: ne tentez jamais de réparer vous-même du matériel abimé. Seul le fabricant est à même d'effectuer de réparations.

Sangles d'arrimage.

Pour arrimer des marchandises. Les sangles d'arrimage ne doivent pas être utilisées comme des élingues! Les systèmes d'arrimage doivent être contrôlés avant chaque utilisation pour s'assurer qu'ils ne sont pas endommagés. Ne jamais les utiliser dans les cas suivants: s'ils ne portent pas d'étiquette ou que celle-ci n'est pas lisible; si la sangle est abimée; rupture, déchirure, forte usure par friction, écorçage; en cas de rupture, de déformation ou de forte corrosion d'un élément tendeur ou de fixation.

- Avant la première utilisation, enlever les agrafes.
- Ne jamais dépasser les forces de traction admises (cf. étiquette).
- Ne pas forcer les sangles, ne pas faire de nœuds.
- Les marchandises présentant des arêtes vives ou des surfaces rugueuses doivent impérativement être protégées.
- La pointe des éléments de fixation (crochets) ne doit pas être sollicitée.
- Les sangles d'arrimage ne doivent pas être utilisées pour levage - seulement pour serrage.
- Fermez les rochets après le serrage. N'utilisez jamais un allongement pour bouger le rochet. Avant ouvrir le rochet, contrôlez si la cargaison a un niveau fixe. Si non, assurez la cargaison avant ouvrir le rochet!
- Attention! Une fixation inappropriée est un danger pour vous, autres personnes, le fret et animaux